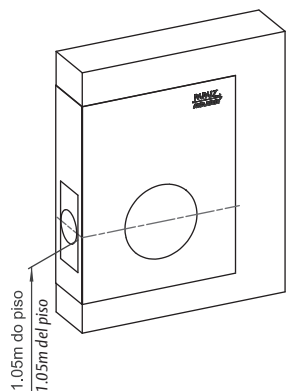


Manual de Instalação e Utilização da Fechadura Eletrônica SL130

Manual de Instalación y Uso de la Cerradura Electrónica SL130

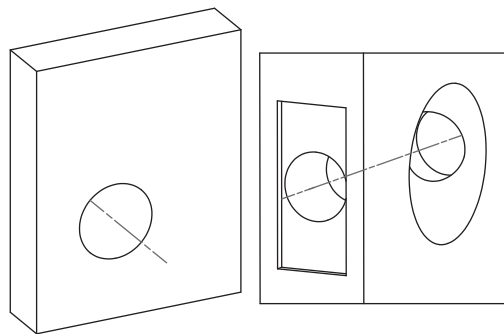
PAPAIZ
ASSA ABLOY

Instruções para preparação da porta / Instrucciones de preparación de la puerta



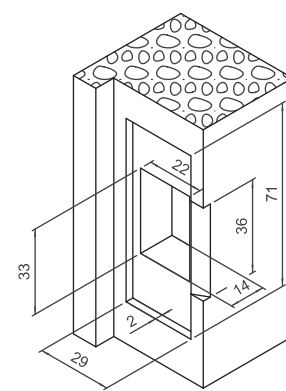
1- Posicione o gabarito na porta, escolha a distância de broca (60 ou 70mm) e marque as posições das furações e do rasgo para alojamento do trinco/lingueta. Recomenda-se 1,05m de distância entre o piso e o trinco.

1- Coloque la plantilla en la puerta, seleccione la distancia de broca (60 o 70mm) y marque las posiciones de las perforaciones y del rasgo para el alojamiento del cierre. Se recomienda una distancia de 1,05m entre el suelo y el picaporte.



2- Faça a furação da porta na dimensão indicada no gabarito. Centralize o gabarito com a espessura da porta e faça o furo e o rasgo para o alojamento do trinco conforme dimensões indicadas no gabarito.

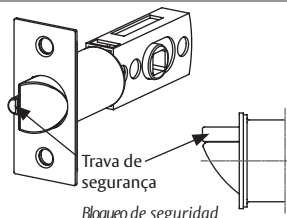
2- Haga la perforación de la puerta según las dimensiones indicadas en la plantilla. Centralice la plantilla con el espesor de la puerta y haga el rasgo para el alojamiento del cierre según las dimensiones indicadas en la plantilla.



3- Utilize o trinco como referência para posicionar o alojamento no batente. Faça o alojamento conforme dimensões da imagem.

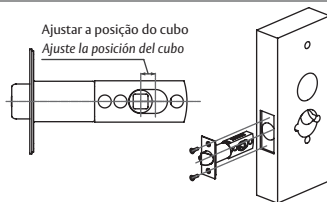
3- Utilice el cierre como una referencia para colocar el alojamiento en el batiente. Haga el alojamiento según las dimensiones de la imagen.

Instruções para instalação da fechadura / Instrucciones de instalación de la cerradura



1- Verifique o lado de montagem do trinco. Porta com abertura para dentro, a trava de segurança deverá estar voltada para dentro. Porta com a abertura para fora, a trava de segurança deverá estar voltada para fora.

1- Compruebe el lado de montaje del cierre. Puerta con la apertura hacia adentro, el bloqueo de seguridad deberá estar mirando hacia adentro. Puerta con la apertura hacia fuera, el bloqueo de seguridad deberá estar mirando hacia afuera.

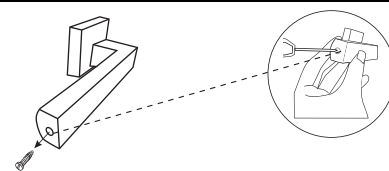


2- Ajuste a posição do cubo conforme a distância de broca escolhida, introduza o trinco na cavidade da porta e depois fixe-o utilizando os parafusos enviados na embalagem.

2- Ajuste la posición del cubo según la distancia de broca elegida. Introduzca el cierre en la cavidad de la puerta y luego fíjelo utilizando los tornillos enviados en el embalaje.

Advertência: Não separe as maçanetas sem antes desmontar a tampa e guiar o chicote elétrico. PODERÁ OCORRER DANOS AO PRODUTO CASO O PROCEDIMENTO NÃO SEJA SEGUIDO.

Nota: NO intente separar los dos lados de las manijas. Esto podría dañar el cable.

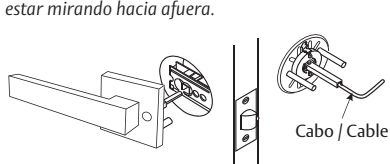


3- Abra a tampa da maçaneta interna

Solte o parafuso de fixação e retire a tampa da maçaneta. Cuidadosamente separe a maçaneta externa da maçaneta interna, guiando o chicote elétrico pelo furo de passagem da haste.

3- Desatornille las manijas

Primero se debe desatornillar el tornillo extremo trasero interno del juego de la manija y abrir la tapa. Luego, cuidadosamente se puede tirar del cable y separar las manijas externas e internas.

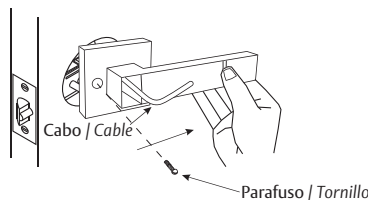


4- Instale a maçaneta externa

Monte a maçaneta externa na porta, certifique-se de que o chicote elétrico passe pelo furo quadrado do trinco.

4- Coloque la manija exterior

Instale la manija exterior en la puerta, asegúrese que el cable pase por el orificio del eje cuadrado del pestillo y dentro de la carcasa de la manija interior de la puerta.

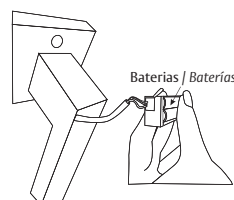


5- Instale a maçaneta interna

Monte a maçaneta interna na porta, passando o chicote elétrico pelo furo quadrado da maçaneta. Fixe-a utilizando os parafusos enviados na embalagem e verifique o alinhamento das maçanetas antes de dar o aperto final nos parafusos.

5- Instale la manija interior

Monte la manija interior en la puerta, pasando el cable a través del orificio cuadrado en la manija. Asegúrelo usando los tornillos y verifique la alineación de las manijas antes de darle un apriete final a los tornillos.

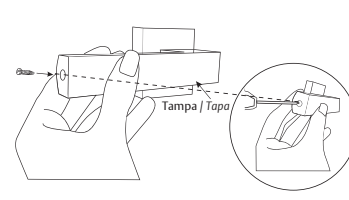


6- Instale as pilhas

Remova a caixa da bateria, insira as pilhas que acompanham o produto e conecte o chicote elétrico. **Utilize pilhas alcalinas AAA.**

6- Instale las baterías

Saque la caja de baterías del juego de herramientas, instale las 4 baterías (AAA).



7- Monte a tampa da maçaneta interna

Antes de montar a tampa, configure as digitais dos usuários e verifique o funcionamento da fechadura. Fixe a tampa após o processo de configuração.

7- Montaje de la manija interior

Cuando finalice la configuración, vuelva a atornillar la tapa de la manija interior.

Configurando a fechadura eletrônica SL130 / Configuración de la cerradura electrónica SL130

IMPORTANTE: As 03 primeiras impressões digitais registradas são dos administradores da fechadura. As demais impressões digitais registradas são dos usuários regulares.

IMPORTANTE: Las primeras 03 huellas digitales registradas son de los administradores de la cerradura. Las huellas digitales restantes registradas son de usuarios habituales.

É possível registrar um total de 30 impressões digitais de usuários (incluindo as 03 primeiras impressões digitais dos administradores).

Es posible registrar un total de 30 huellas digitales de usuarios (incluidas las primeras 03 huellas digitales de administradores).

O botão de configuração está localizado na caixa da bateria. Identifique-o antes de iniciar o processo de registro da impressão digital dos usuários.

El botón de configuración se encuentra en la caja de la batería. Identifíquelo antes de iniciar el proceso de registro de huellas digitales de los usuarios.

Aviso de bateria fraca: a luz vermelha piscará persistentemente avisando quando as pilhas estiverem fracas, devendo ser substituídas por pilhas novas. Utilize pilhas alcalinas tipo AAA.

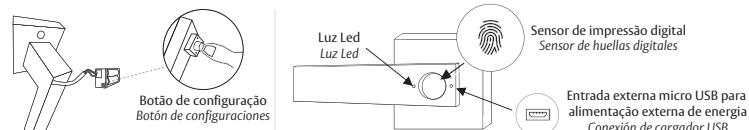
Não utilize a fechadura com as pilhas fracas! Em caso de utilização com pilhas fracas, o produto poderá apresentar variações ou falhas no funcionamento.

Quando as pilhas estiverem fracas e não for possível abrir a porta, utilize a entrada Micro USB para alimentação de energia externa.

Advertencia de bateria baja: la luz roja parpadeará constantemente para advertir cuando las baterías están bajas y deben reemplazarse por baterías nuevas. Utilice pilas AAA alcalinas.

¡No utilice la cerradura con pilas bajas! En caso de uso con pilas bajas, el producto puede tener variaciones o mal funcionamiento.

Cuando las baterías están bajas y la puerta no se puede abrir, use el puerto Micro USB para fuente de alimentación externa.



Operações da Fechadura / Operaciones normales

- **Luz Verde** = Desbloqueada pela impressão digital de um usuário registrado.

- **Luz Verde** = Desbloqueado por huellas digitales del usuario registrado.

- **Luz Vermelha** = Detecção de impressão digital não registrada. A fechadura permanece bloqueada.

- **Luz Roja** = Huella digital no registrada detectada. La cerradura permanece bloqueada.

NOTA: Depois que a fechadura for desbloqueada, ela fechará automaticamente após cerca de 05 segundos.

NOTA: Después de desbloquear se volverá a bloquear automáticamente después de 05 segundos.

Manual de Instalação e Utilização da Fechadura Eletrônica SL130

Manual de Instalación y Uso de la Cerradura Electrónica SL130

PAPAIZ
ASSA ABLOY

Registrando impressões digitais / Configuración de huella digital

Registro do usuário nº1 / Configuración de usuario #1

1. Pressione e segure o **botão de configuração** até que a **luz azul** pisque. Solte o **botão de configuração** e a **luz azul** irá parar de piscar.

1. Mantenga presionado el **botón de configuración** hasta que la **luz azul** parpadee. Suelte el **botón de configuración** y la **luz azul** dejará de parpadear.

2. Pressione o sensor com a impressão digital do **usuário nº1** (sugestão: utilize o polegar) por **5 vezes**. A **luz verde** piscará após cada leitura bem sucedida da impressão digital.

2. Presione el sensor con la huella digital del **usuario #1** (sugerencia: use su pulgar) **5 veces**. La **luz verde** parpadeará después de cada lectura exitosa de huella digital.

3. Após pressionar o sensor pela **5ª vez**, a **luz verde** se acenderá e, em seguida, desligará automaticamente indicando o sucesso no registro da impressão digital.

3. Después de presionar el sensor por **5 veces**, la **luz verde** se encenderá y luego se apagará automáticamente, lo que indica que se logró registrar la huella digital.

Registro dos usuários nº2 ao nº 30 / Configuración del usuarios #1 a #30

1. Pressione o **botão de configuração** até que a **luz azul** comece a piscar. Solte o **botão de configuração** e pressione o sensor com a impressão digital do **usuário nº 1** (cadastrada anteriormente) para que o acesso seja liberado.

1. Presione el **botón de configuración** hasta que la **luz azul** comience a parpadear. Suelte el **botón de configuración** y presione el sensor con la huella digital del usuario #1 (previamente registrado) para que se libere el acceso.

2. A **luz azul** irá parar de piscar, pressione o sensor com a impressão digital do **usuário nº2** (sugestão: utilize o polegar) por **5 vezes**. A **luz verde** piscará após cada leitura bem sucedida da impressão digital.

2. La **luz azul** dejará de parpadear, presione el sensor con la huella digital del **usuario #2** (sugerencia: use el pulgar) **5 veces**. La **luz verde** parpadeará después de cada lectura exitosa de huella digital.

3. Após pressionar o sensor pela **5ª vez**, a **luz verde** se acenderá e, em seguida, desligará automaticamente indicando o sucesso no registro da impressão digital.

3. Después de presionar el sensor por **5 veces**, la **luz verde** se encenderá y luego se apagará automáticamente, lo que indica que se logró registrar la huella digital.

NOTA: Para cadastrar os demais usuários, repita o processo acima.

NOTA: Para registrar a los otros usuarios, repita el proceso anterior.

Modo Passagem Livre / Modo Pase Libre

O modo passagem livre permite que a fechadura funcione sem as impressões digitais.

El modo de paso libre permite que la cerradura funcione sin huellas digitales.

Ativando o Modo Passagem Livre / Habilitación del modo de pase libre

1. Pressione o sensor com a impressão digital de um usuário registrado e **SECURE** por **12 segundos**, uma **luz roxa** começará a piscar.

1. Presione el sensor con la huella digital de un usuario registrado y **MANTENGA PRESIONADO** durante **12 segundos**, una **luz púrpura** comenzará a parpadear.

2. Solte a impressão digital do sensor e pressione rapidamente mais uma vez, a **luz verde** se acenderá.

2. Suelta la huella digitale del sensor y vuelve a pulsar rápidamente, se encenderá la **luz verde**.

3. Solte a impressão digital do sensor novamente e pressione mais uma vez o sensor. A **luz verde** se acenderá e um som de "clique" poderá ser ouvido confirmando o sucesso da ativação do modo passagem livre.

3. Suelta la huella digital del sensor nuevamente y presione el sensor nuevamente. La **luz verde** se encenderá y se escuchará un sonido de "clic" que confirma la activación exitosa del modo de pase libre.

Desativando o Modo Passagem Livre / Desactivación del modo de pase libre

Desativando temporariamente / Desactivando temporalmente

1. Para desativar **temporariamente** o modo passagem livre, pressione o sensor com uma impressão digital de qualquer usuário **não** registrado e **SECURE** por **03 segundos**.

1. Para deshabilitar **temporalmente** el modo de pase libre, presione el sensor con una huella digital de cualquier usuario **no** registrado y **MANTENGA PRESIONADO** durante **03 segundos**.

NOTA: Após a desativação temporária, caso alguma impressão digital dos usuários registrados pressione o sensor, o modo passagem livre será **reativado automaticamente**.

NOTA: Después de la desactivación temporal, si alguna huella digital de los usuarios registrados presiona el sensor, el modo de pase libre se **reactivará automáticamente**.

Desativando permanentemente / Desactivando permanentemente

1. Pressione o sensor com a impressão digital de um usuário registrado e **SECURE** por **06 segundos**, uma **luz roxa** começará a piscar.

1. Presione el sensor con la huella digital de un usuario registrado y **MANTENGA PRESIONADO** durante **06 segundos**, una **luz púrpura** comenzará a parpadear.

2. Solte a impressão digital do sensor e pressione rapidamente mais uma vez, a **luz verde** se acenderá.

2. Suelta la huella digital del sensor y vuelve a pulsar rápidamente, se encenderá la **luz verde**.

3. Solte a impressão digital do sensor novamente e pressione mais uma vez o sensor. A **luz azul** se acenderá e um som de "clique" poderá ser ouvido confirmando o sucesso da desativação do modo passagem livre.

3. Suelta la huella digital del sensor nuevamente y presione el sensor nuevamente. La **luz azul** se encenderá y se escuchará un sonido de "clic" que confirma la desactivación exitosa del modo de pase libre.

Modo reset da fechadura / Modo reset de la cerradura

ATENÇÃO! Esta função exclui **TODAS** as impressões digitais registradas na fechadura, incluindo as impressões digitais dos administradores.

¡ATENCIÓN! Esta función elimina **TODAS** las huellas digitales registradas en la cerradura, incluidas las huellas digitales de los administradores.

1. Pressione e segure o **botão de configuração** por **9 segundos**. A **luz azul** começará a piscar, mantenha o botão pressionado.

1. Mantenga presionado el **botón de configuración** durante 9 segundos. La **luz azul** comenzará a parpadear, mantenga presionado el botón.

Modo reset da fechadura / Modo reset de la cerradura

2. Quando a **luz vermelha** começar a piscar, solte o **botão de configuração**. A **luz verde** se acenderá indicando sucesso no reset da fechadura.

2. Cuando la **luz roja** comience a parpadear, suelte el **botón de configuración**. La **luz verde** se encenderá indicando que se logró restablecer la cerradura.

IMPORTANTE: Ao resetar a fechadura, **todos os registros** de impressões digitais cadastrados **serão apagados**. Sem os administradores e usuários registrados, a fechadura abrirá com **qualquer digital**, mesmo que não cadastrada, portanto é recomendado que ao resetar a fechadura, o registro de pelo menos um usuário seja feito em seguida

IMPORTANTE: Al restablecer la cerradura, se **eliminarán todos los registros** de huellas digitales registrados. Sin administradores y usuarios registrados, la cerradura se abrirá con **cualquier huella digital**, incluso si no está registrado, por lo que se recomienda que al restablecer la cerradura, se realice el registro de al menos un usuario.

Conteúdo da embalagem / Contenido del paquete

- Maçaneta externa, haste e 2 prolongadores / Manija externo, varilla y 2 extensores
- Maçaneta interna, tampa e parafuso de fixação / Manija interna, tapa y tornillo de fijación
- 2 parafusos de fixação das maçanetas / 2 tornillos de fijación del manijas
- Trinco e 2 parafusos de fixação / Pestillo y 2 tornillos de fijación
- Contra-testa, suporte plástico e 2 parafusos de fixação / Cerradero, soporte plástico y 2 tornillos de fijación
- Caixa da bateria e 4 pilhas AAA / Caja de pilas y 4 pilas AAA
- 2 chaves de emergência / 2 llaves de emergencia
- Manual de instalação/utilização e gabarito de furação / Manual de instalación/uso y plantilla de perforación

Instruções ao Usuário e Garantia / Instrucciones de Uso y Garantía

Todas as instruções de segurança e operação devem ser lidas antes da operação do produto / Todas las instrucciones de seguridad y operación deben leerse antes de operar el producto.

Este produto tem garantia de 1 (um) ano contra eventuais defeitos de fabricação no funcionamento, contados a partir da data de aquisição pelo consumidor, devidamente comprovada por nota fiscal.

Este producto tiene una garantía de 1 (un) año contra cualquier defecto de fabricación durante el funcionamiento, a partir de la fecha de compra por parte del consumidor, debidamente acreditada por factura. Estão excluídos os danos e/ou defeitos decorrentes de: / Se excluyen daños y/o defectos derivados de:

- Instalação incorreta / Instalación inadecuada.
- Uso inadequado ou condições anormais de funcionamento / Uso inapropiado o condiciones anormales de funcionamiento.
- Agentes externos (ex.: maresia, exposição direta às intempéries e ao sol, etc.) / Agentes externos (por ejemplo: efectos de la brisa marina, exposición directa a la intemperie y el sol, etc.).
- Tentativas de arrombamento ou violação / Intentos de irrupción o violación.
- Consertos ou intervenção de terceiros / Reparación o intervención de terceros.
- Desgaste natural decorrente do uso / Desgaste natural derivado del uso.
- Utilização de produtos químicos e/ou abrasivos para limpeza / Uso de productos químicos y/o abrasivos de limpieza.
- As pilhas não estão cobertas pela garantia do produto / Las baterías no están cubiertas por la garantía del producto.
- Utilize apenas baterias novas e tenha cuidado com possíveis vazamentos que possam danificar o produto / Use solo baterías nuevas y tenga cuidado con posibles fugas que puedan dañar el producto.
- A instalação deve ser feita por um profissional qualificado / La instalación debe ser realizada por un profesional calificado.
- Limpe o produto apenas com pano seco de microfibra / Limpie el producto solo con un paño seco de microfibra.
- Não use este produto para outros fins que não os de uma fechadura digital, conforme descrito neste manual / No utilice este producto para fines distintos a una cerradura digital, como se describe en este manual.
- Este produto foi desenvolvido para uso em áreas internas ou externas protegidas contra intempéries. É indicada para aplicações domésticas. Evite contato com água / Este producto fue desarrollado para su uso en áreas interiores y exteriores protegidas contra el mal tiempo y solo para aplicaciones domésticas. Evitar el contacto con el agua.
- Não exponha o produto a fortes choques ou vibrações / No exponga el producto a fuertes golpes o vibraciones.
- As informações contidas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio / La información contenida en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.
- As impressões digitais devem estar limpas e secas / Las huellas digitales deben estar limpias y secas.
- Algumas impressões digitais podem não ser claras suficientes para a identificação do sensor / Es posible que algunas huellas digitales no sean lo suficientemente claras para identificar el sensor.
- Todas as imagens deste manual têm caráter meramente ilustrativo / Todas las imágenes de este manual son meramente ilustrativas.

Este produto deve ser instalado por um profissional. Em caso de defeitos resultantes da instalação pelo usuário, a garantia do produto será anulada / Este producto debe ser instalado por un profesional. En caso de defectos resultantes de la instalación por parte del usuario, la garantía del producto será nula.

IMPORTADO E DISTRIBUIDO POR / IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR:

ASSA ABLOY SISTEMAS DE SEGURANÇA LTDA.

CNPJ: 01.211.626/0006-14 | INSCRIÇÃO ESTADUAL / INSCRIPCIÓN ESTADUAL: 798.334.042.110

ENDEREÇO / DIRECCIONES: AVENIDA JEROME CASE, 2.600 - GALPÃO A1

PARTE A - BAIRRO EDEN - SOROCABA/SP - BRASIL - CEP: 18.087-220

Fabricado na China conforme especificações Papaiz - Brasil

Hecho en China según especificaciones de Papaiz - Brasil

SERVIÇO DE ATENDIMENTO PAPAIZ / SERVICIO ASISTENCIA PAPAIZ

0800 701 4443 | www.papaiz.com.br